

જ્ઞાના. મુખા. વા. પુસ. કંચ. હૃ. જ્ઞાના. કણ. સેવા. યવા.  
ગુ. ત્રિવા. એવિન. હૃ. વ. એજન્સ. બ્રકના. પ્રેદ. દર્શના.  
એ. ડ્રા. હૃ. ગુ. સેવા. યવા. એદ. ષદ. લગ. દેણ.

挺起坚强的脊梁 重建心灵的家园

# 震后心理健康手册

国家人口和计划生育委员会 编



中国人口出版社

图书在版编目(CIP)数据

挺起坚强的脊梁 重建心灵的家园：震后心理健康手册：  
藏文、中文/国家人口和计划生育委员会编。北京：中国人  
口出版社，2010.4

ISBN 978-7-5101-0073-4

I . ①挺… II . ①国… III . ①地震灾害—灾区—心理保健—  
藏、汉 IV . ①B845.67 ②R161

中国版本图书馆CIP数据核字（2010）第064319号

翻译/万玛仁增 扎西华旦 吉毛措 尔土加

审定/罗桑开珠 索南东主

责任编辑/姜淑芳 美术编辑/海 刚 技术编辑/林 鑫

挺起坚强的脊梁 重建心灵的家园

震后心理健康手册

国家人口和计划生育委员会 编

---

出版发行 中国人口出版社

印 刷 北京盛兴文豪彩色印刷有限公司

开 本 787×1092 1/32

印 张 2.375

字 数 20千字

版 次 2010年4月第1版

印 次 2010年4月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5101-0073-4

---

社 长 陶庆军

电子信箱 chinapphouse@163.net

电 话 (010)83519390

传 真 (010)83519401

地 址 北京市宣武区广安门南街80号中加大厦

邮 编 100054

---

版权所有 侵权必究 质量问题 随时退换

免 费 赠 阅

କୃପନୀ·ମୁଣ୍ଡାନୀ·ମୁଣ୍ଡାନୀ·କୃପନୀ·କୃପନୀ·  
ଶ୍ରୀ·ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍·ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍·ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍·  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍·ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍·ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍·ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍·

# 挺起坚强的脊梁 重建心灵的家园

# 震后心理健康手册

国家人口和计划生育委员会 编



中国人口出版社

ଶ୍ରୀଶତ୍ରୁଷ୍ଟୀ

ಕರ್ನಾಟಕ

2010 ફર્વાન્સ 4 કેસ 15 લિએ



## 前面的话

突如其来的灾难，不仅带给我们身体的伤痛，也带给我们心灵的创伤。当灾难已经成为无法改变的事实，我们必须学会勇敢地面对。

根据国家人口计生委党组指示，我们组织编写了这本《震后心理健康手册》，希望用我们真诚的心和这本小小的手册，带去战胜灾难的力量，帮助灾区的兄弟姐妹尽快抚平情绪，振作精神，早日恢复正常的生活。

乌云终将散去，阳光必重归来。

灾区的兄弟姐妹，让我们大家一起，挺起坚强的脊梁，重建心灵的家园。

明天一定更美好！

科技司

2010年4月15日

# དྭୱା རྒྱྲୟ

ଶ୍ରୀମଦ୍‌ଭଗବତ୍‌ପ୍ରକଳ୍ପନାମା — ଶାର୍ଣ୍ଣାତ୍ମିକମାନାମୁଖ୍ୟମା

ଏତିଥିରେ ଶାର୍ଣ୍ଣାତ୍ମିକମାନାମୁଖ୍ୟମା	12
1 ଶିକ୍ଷାମାନମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା	12
2 ଶ୍ରୀମଦ୍‌ଭଗବତ୍‌ପ୍ରକଳ୍ପନାମାମୁଖ୍ୟମା	18
ଏତିଥିରେ ଶାର୍ଣ୍ଣାତ୍ମିକମାନାମୁଖ୍ୟମା	20
1 ଶିକ୍ଷାମାନମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା	22
2 ସମ୍ବନ୍ଧମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା	22
3 ଶିକ୍ଷାମାନମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା	24
4 ମହାମାତ୍ରମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା	24
5 ସମ୍ବନ୍ଧମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା	24
6 ଶିକ୍ଷାମାନମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା	26

ଶାର୍ଣ୍ଣାତ୍ମିକମାନାମୁଖ୍ୟମା

— ପ୍ରିୟାମାଙ୍କନମାନମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା

ଏତିଥିରେ ଶାର୍ଣ୍ଣାତ୍ମିକମାନାମୁଖ୍ୟମା	30
1 ପ୍ରିୟାମାଙ୍କନମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା	30
2 ପ୍ରାକ୍ତନ୍ତିକମାନାମୁଖ୍ୟମା	32
3 ପ୍ରାକ୍ତନ୍ତିକମାନାମୁଖ୍ୟମା	36
ଏତିଥିରେ ପ୍ରିୟାମାଙ୍କନମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା	40
1 ଶିକ୍ଷାମାନମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା (ପ୍ରିୟାମାଙ୍କନମାନ୍ତ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ବନ୍ଧମାନାମୁଖ୍ୟମା)	42



# Contents 目录

## 扬起勇敢的风帆——送给经过地震的人们

一、震后常见心理反应.....	13
1. 情绪反应和身体症状.....	13
2. 急性心理应激反应和创伤后应激障碍.	19
二、震后心理自我调适.....	21
1. 情绪宣泄.....	23
2. 自我放松.....	23
3. 调整心态.....	25
4. 安排好生活.....	25
5. 制定灾难紧急处理计划.....	25
6. 严重心理反应的处理.....	27

## 面向光明的未来——孩子们需要帮助

一、震后孩子们的常见身心反应.....	31
1. 孩子们共同的身心反应.....	31
2. 不同年龄段儿童与青少年的 典型身心反应.....	33
3. 失去亲人的孩子的身心反应.....	37
二、送给孩子深深的爱.....	41
1. 学龄前儿童（1~5岁）.....	43

# 挺起坚强的脊梁 重建心灵的家园

## 震后心理健康手册

2 ଶ୍ରୀମଦ୍-ଭଗ୍ବାନ୍-ପାତି-ଶ୍ରୀନାଥ	(ପୃସ୍ତୁତି-ପାତା)	44
3 ବାଦ-କେଣ୍ଟିକା-ଶ୍ରୀନାଥ-କୁଦା	(ପୃସ୍ତୁତି-ପାତା)	46
4 ଶାନ୍ତିକା-ପାତା	(ପୃସ୍ତୁତି-ପାତା)	48

ମହେଶ୍ୱର-ନାନ୍ଦ-କୁମାର-ପତ୍ନୀ

—କୁମାର ପଞ୍ଚମୀ ଦିନ ଅର୍ପଣା ହେଉଥିଲା ।

ସାବକ. ଦୂର. ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵୟାଶ. ପଦ. ଦୂର. ଯଦ. ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵୟାଶ.

ସତିଶ ଦ୍ୟା-କ୍ରମାଳ୍ୟ	64
1 ପ୍ରତିଶ୍ରୀନା-ବଦ୍ରି-ଭାର-ପମଦ-ଦର୍ଶନ-ଟୋ	64
2 ପ୍ରତିଶ୍ରୀନା-ବଦ୍ରି-ଭାର-ମ-ପମଦ	66
ସତିଶ-ଧ୍ୟ ଶବ୍ଦ-ଧ୍ୟ-ଶୈଖଶ-ପ୍ରତ୍ୟେକ-ଧ୍ୟ-ଶବ୍ଦ-ଧ୍ୟ-ଶୈଖଶ-ପ୍ରତ୍ୟେକ-ଧ୍ୟ-ଶୈଖଶ	68
1 ପ୍ରତିଶ୍ରୀନା-ଦ୍ୟନା-ହେକ-ହେକ-ଦର୍ଶନ	70
2 ପ୍ରତିଶ୍ରୀନା-ବଦ୍ରି-ଭାର-ଭୂଷା-ପମଦ	74



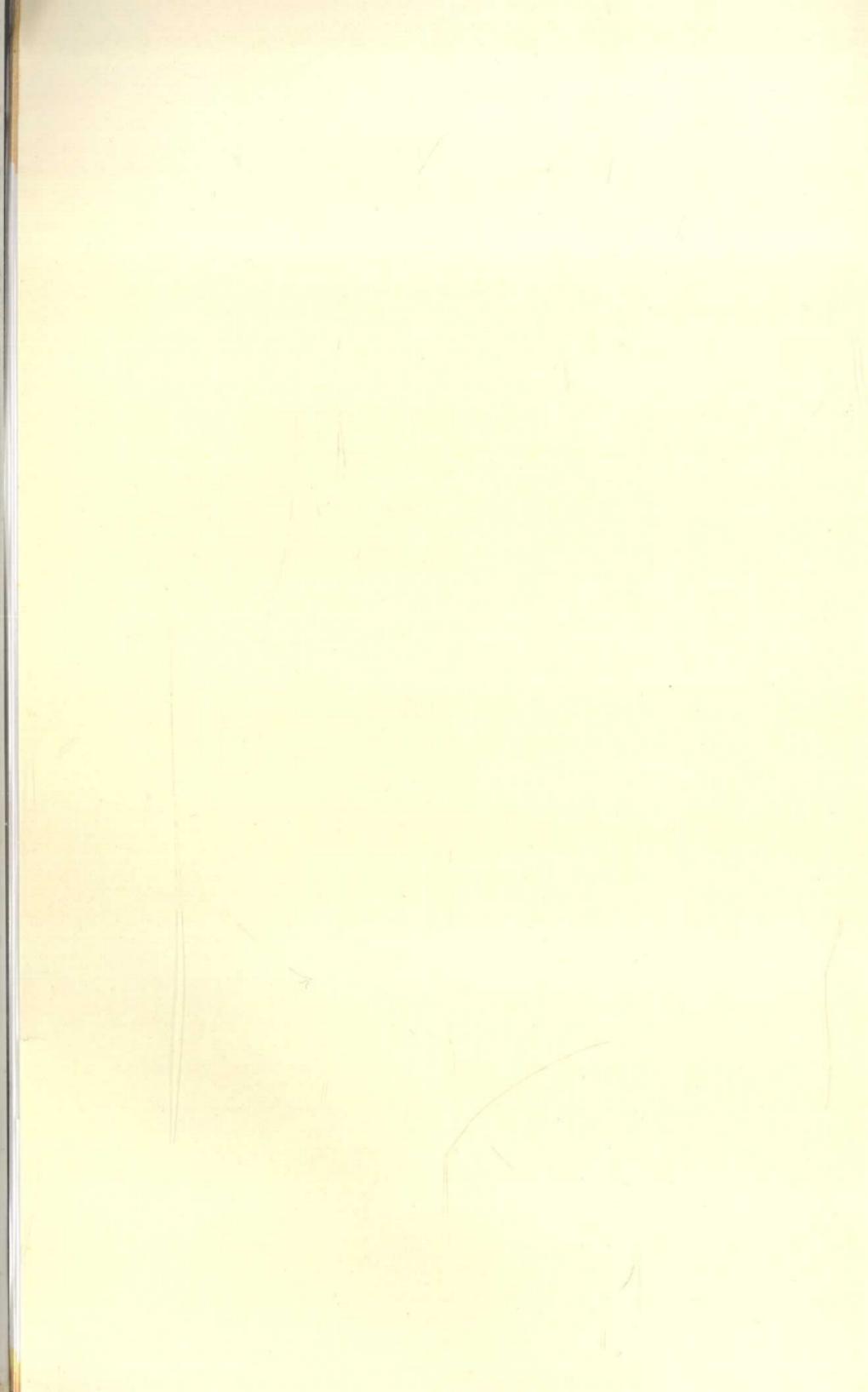
2. 学龄儿童（6~11岁） .....	45
3. 青春期前后少年（11~18岁） .....	47
4. 失去亲人的孩子.....	49

## 真爱在身边 —— 送给特别需要关怀的朋友

一、为他们提供心理安慰与帮助.....	53
1. 丧失亲人后的心理反应.....	55
2. 安慰与帮助.....	57
二、爱在关切中.....	59
1. 无言的陪伴.....	59
2. 无条件的倾听.....	59
3. 给予当事人关怀和理解.....	61
4. 无条件地接纳哭诉者.....	61

## 助人也助己 —— 送给震后救援人员

一、请用恰当的语言.....	65
1. 请您这样说.....	65
2. 请您不要这样说.....	67
二、像关心别人一样关心自己.....	69
1. 您应当警惕.....	71
2. 您能够做到.....	75





ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ ଦୁର୍ଗା କାନ୍ତିକାଳୀଙ୍କ ସମ୍ମାନାବ୍ୟାଧିକାରୀ

—ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ ଦୁର୍ଗା କାନ୍ତିକାଳୀଙ୍କ ସମ୍ମାନାବ୍ୟାଧିକାରୀ

## 扬起勇敢的风帆

——送给经过地震的人们





突如其来的地震灾害不仅造成了巨大的生命财产损失，也对灾区群众的心理产生了巨大影响，导致灾区群众出现心理应激反应，严重者甚至产生急性心理反应，降低了人们的安全感。灾难发生后，有效的心理调节和心理干预可以帮助人们获得生理和心理上的安全感，缓解乃至稳定由灾难引发的强烈的恐惧、震惊或悲伤的情绪，恢复心理平衡。经历过地震灾害后，灾区民众不仅要拯救生命、重建家园，还要适时进行自我心理调节，努力为亲友和他人提供心理支持，最大限度地将地震造成的心埋影响降到最低，减少心理疾病的发生。

ଏଠିଏ ଶାର୍ଯ୍ୟମାଳେଶ୍‌ଗୁଣ୍ଠନକାରୀଙ୍କ ପରିପାଦାନାମାତ୍ରା

1. ଶୁଣି ପାତାର କାହାର ଦେଖିଲା ?



## 一、震后常见心理反应

大地震发生之后，身边的一切顷刻间发生重大变化，幸存者常常会在震后数周内产生一系列身心反应，表现为情绪反应和身体症状。

### 1. 情绪反应和身体症状

(1) 恐惧和担心：非常担心地震会再发生，害怕自己或亲人会受到伤害，害怕只剩下自己一个人，害怕自己会崩溃、无法自我控制。

(2) 无助感：觉得人类非常渺小脆弱、不堪一击，感到孤单无助、前途渺茫、世界末日即将到来、一切转眼皆逝。

(3) 悲伤：为亲人或他人的死伤感到极其难过和悲痛。大多数人会以大声嚎哭或不断啜泣来宣泄或抒解，少数人以麻木、神情冷漠来表达。



# 震后心理健康手册

(7) ରେକଟ୍-ଦିନ-କର-ଶନ୍ତା ଶୈଖଶ-ପର-ଶ୍ଵର-ଫିର୍ଦ୍ଦ-ପଶ-ଦର୍ଶନ-ପରି-ଦକ୍ଷ-ଦିଲ୍ଲୀ-ପର-ଚେତ୍ତଶ-ପୁରା-ଶନ୍ତା ଶୈଖଶ-ରେ-ଦେଶ-ରେ-ଶଶା-କର୍ମ-ଧ୍ୟ-ପଶ-ଶବ୍ଦ-କେ-ଯଦ-ପର୍ବତ-ପଶା ଶୁଣାଶ-କର୍ମ-ଧ୍ୟ-ପଶ-ଶବ୍ଦ-କେ-ଯଦ-ପର୍ବତ-ପଶା ଶୁଣାଶ-କର୍ମ-ଧ୍ୟ-ପଶ-ଶବ୍ଦ-କେ-ଯଦ-ପର୍ବତ-ପଶା ଶନ୍ତା-ଶୀଶ-କର୍ମ-ଶୈଖଶ-ଶୁଣାଶ-ଶବ୍ଦ-ପଶ-ଶୁଣି-ଶଳ୍ପ-ପାଞ୍ଜିଶା

(8) ກົດໝາວດສາມີ່ສູດຕຸພານ ສາໜັກດົດໄລຍະຫຼັດສູງສາດາສົດ  
ສັກຽນີ້ ປິຈຸດສັກສາມາກົດໝາວດສາມີ່ສູດຕຸພານ ຂັດໝາໜີ່ຕົກສູງ  
ດົດໝາວດສັກສາມີ່ຕົກສູດແລດໍາລັງ ເລີ່ມາວັນດົດສັດໃຫ້ມີ່ຫຼັດສາກູງ  
ດັບມື່ຂຶ້ນດັບປັບເປີ່ມື່ຕົກສູດຕຸພານ ດັດນັກງານ





(4) 内疚感：怨恨自己没有能力救出家人，希望死的人是自己而不是亲人。对自己幸免遇难产生罪恶感，认为自己做错了什么，或者未做避免亲人死亡的事情。

(5) 愤怒：觉得上天对自己不公平，别人根本不知道自己的需要、不理解自己的痛苦。

(6) 强迫性重复回忆：一想到逝去的亲人，心里就感到很空虚，无法想别的事。突发地震场景在脑海中反复出现，一闭上眼睛就会看到最恐惧、最悲伤的画面。

(7) 失望和思念：不断期待奇迹出现，却一次次的失望，强烈地感受到爱的失落。对遇难亲人的怀念使得内心有针扎般的感觉。

(8) 过度反应：对与地震相关的声音、图像、气味等过于敏感，反应过度，没有安全感，易焦虑、失眠，常常从噩梦中惊醒。